

كیشی شیعری ھەندیک شاعیری بۆکانی

كتیبی گەلێك بەنرخى مامۆستا عەزیزگەردى بە ناوى "رابەرى كیشى شیعری كلاسێكى كوردی" دیاردەبەكى شازە لە لێكۆلینەوهی بنچینەیی كیشى شیعری شاعیرانى "عەرووزى وێژ" ى كورد دا.

مامۆستا بە نەفەسێكى گەلێك درێژ سەرجمى دیوانى زیاد لە 82 شاعیری كوردی "تەقطیع" كردووه و "بەحر"ە عەرووزییەكانى ھەموو غەزەل و چامەى ناو ئەو دیوانانەى پێ ناساندووین. شێوازی كارەكەى لەسەر "تەقطیع" كردنى مەتلەح - واتە فەردى یەكەمى ھەر پارچە شیعریكە و بەم شێوێه سەر و بەرى ھەموو شیعریكى ناو دیوانەكانى لە بارى عەرووزى عەرەبەوه دەست نیشان كردووه.

من ناچمە سەر باسى ئەو گێرە و كیشەپەى وا لەسەر عەرووزى بوون و برگەپى بوون، ھەرۆھە گونجاوی گۆرانى ئەمیان بۆ ئەو و پێچەوانەكەى لە ئارادایە. بەلام ھەرچۆنێك بیت بەشى ھەرە زۆرى سەرماپەى شیعری گەلەكەمان لە رابوردوو و تەنانەت ئیستاش، خو لە شیعری عەرووزیدا دەنوینتیت و بەم بۆنەپەموە خاوەنى گرنگایەتى تاپیەتە.

شێوازی دارشتنى كتیبەكە رێك و پێك و جینگەى بروایە و گەلێك یارمەتیدەرى خویندكارانى ئەدەبە. ئەوێ بۆكان بگرێتەوه و گەلێكیش گرنگە ئەوێهە كە 7 دیوانى 6 شاعیری ناوچەكەى تەقطیع كردووه. ئەم كارە پێشتر كەس نەیکردووه. ئەوێش بابەتەكان:

نەحمەدى كۆر: لاپەرە 62 ى كتیبەكە، لە سەر بنەمای دیوانى شاعیر چاپى ئەنێسى، سەرجم 51 پارچە شیعەر؛ بەحرى شیعەرەكان: رەمەل، رەجەز، ھەزەج، بەسیت.

مسابووددیوانى ئەدەب: لاپەرە 76 ى كتیبەكە، لە سەر بنەمای دیوانى شاعیر چاپى ھولێر، سەرجم 76 پارچە؛ ھەرۆھە لاپەرە 83 ى كتیبەكە، لە سەر بنەمای دیوانى شاعیر چاپى بەغدا، سەرجم 12 پارچەى تر؛ بەحرى شیعەرەكان: ھەزەج، رەمەل، موزاریع، رەجەز، سەریع، مۆتەقاریب، مۆجتەس.

عەبباس حەقیقى: لاپەرە 223 ى كتیبەكە، لە سەر بنەمای دیوانى شاعیر چاپى ئینتیشاراتى سەلاحەددین، سەرجم 56 پارچە؛ بەحرى شیعەرەكان: ھەزەج، رەمەل، موزاریع، رەجەز، خەفیف، سەریع.

سەیفولقزاتى قازى: لاپەرە 347 ى كتیبەكە، لە سەر بنەمای دیوانى شاعیر چاپى ئەحمەدى قازى، سەرجم 18 پارچە؛ بەحرى شیعەرەكان: ھەزەج، موزاریع، رەمەل.

مەلامارفى كۆكەپى: لاپەرە 543 ى كتیبەكە، لە سەر بنەمای دیوانى شاعیر چاپى سەبیدیان، سەرجم 50 پارچە؛ بەحرى ھەزەج، رەمەل، موزاریع، مۆجتەس، خەفیف.

خالید حیسامى (ھىدى): لاپەرە 747 ى كتیبەكە، لە سەر بنەمای دیوانى شاعیر 'كاروانى خەپال'، سەرجم 76 پارچە؛ بەحرى شیعەرەكان: رەمەل و ھەزەج.

عمزیز گهردی، "رابهری کئیشی شیعرى کلاسیکی کوردی - لئیکۆلئینهوهی نهدهبی"، دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی موکریان، ههولیر، 2003، 790 لاپهه، کوردی.

